

**Zeitschrift:** Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle  
**Band:** 26 (1958)  
**Heft:** 8

## Titelseiten

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

XXVI. JAHRGANG / ANNEE / YEAR



EINE MONATSSCHRIFT. REVUE MENSUELLE. A MONTHLY

DER KREIS  
LE CERCLE  
THE CIRCLE

No 8 / 1958

## Das Herbstfest 1958

findet am 4./5. Oktober in Zürich statt. Kameraden, die irgendeine Darbietung für das Mitternachtskabarett beisteuern können, sind freundlich gebeten, sich vom 1. September an mit dem Programmleiter Rolf wegen Proben und Festlegung des Programms in Verbindung zu setzen; sie seien im voraus für ihre kameradschaftliche Mitwirkung herzlich bedankt. Kabarett-Nummern wirken immer durch Prägnanz und Kürze; eine einzelne Nummer sollte 5—6 Minuten dauern; was darüber ist, bleibt meistens vom Uebel!

Wer Gäste einführen will, melde sie möglichst frühzeitig an; dadurch wird die Kontrolle am Festabend wesentlich erleichtert für beide Teile. Die Bedingungen dürfen als bekannt vorausgesetzt werden. Die Preise bleiben die üblichen: für Abonnenten Fr. 6.—, für eingeführte Gäste Fr. 20.—.

---

## La Fête d'Automne 1958

aura lieu à Zurich les 4 et 5 octobre. Les camarades désirant participer au cabaret de minuit avec une production sont priés de s'adresser dès le 1er septembre à Rolf afin de s'entendre sur la composition du programme et les répétitions. D'avance, merci. Un numéro de cabaret agit plus sûrement sur les spectateurs s'il est court et bien ordonné; il ne devrait pas durer plus de 5 à 6 minutes — s'il dépasse ce temps, il risque de lasser.

Ceux qui désirent introduire des invités devront les annoncer à temps pour éviter toute complication à l'entrée de la fête et activer les opérations de contrôle. Les conditions en sont déjà connues. Les prix demeurent inchangés: abonnés fr. 6.— / invités non-abonnés fr. 20.—.

---

## Anfragen von Nicht-Abonnenten,

verständliche und unsinnige, vermehren sich in den heissen Tagen wie junge Hunde! «Wo gibt es Treffpunkte in Marokko?» — «Was kostet eine Liebesnacht in Genf?» — «Senden Sie mir doch einige Adressen von Wien, ich werde mich erkenntlich zeigen...» Aber ein Internationaler Antwortschein ist meistens nicht beigelegt, die primitivste Form der Höflichkeit vergisst «man» mit einer Beharrlichkeit, die schon nach Methode aussieht. Das alte Lied: man möchte möglichst viel von bestehenden Vereinigungen profitieren, aber ja nichts für sie tun, weder im eigenen Lande noch für den «Kreis». Wir möchten nur solchen Fragestellern zum wiederholten Male mitteilen, dass derartige Anfragen sich unbeantwortet im Papierkorb sehr wohl fühlen. Leute mit Kinderstube haben frühzeitig gelernt, dass Briefe neben der Mühe der Beantwortung auch Porto kosten. Es würde sich wahrscheinlich lohnen, wenn das gewisse Leute auch noch nachträglich lernen würden! —

Der Kreis

DER KREIS  
LE CERCLE  
THE CIRCLE

EINE MONATSSCHRIFT  
REVUE MENSUELLE  
A MONTHLY

August/Août 1958

No. 8

XXVI. Jahrgang/Année/Year

